

22 mars 2020

Chères familles,

Demain, nous ferons tous ensemble le premier pas vers un immense et nouveau parcours éducatif au moment où la Ville de New York offre l'apprentissage à distance à nos 1,1 millions d'élèves.

Alors que personne n'aurait pu prédire il y a quelques semaines que nous aurions à lancer cette énorme nouvelle transition dans l'éducation, je ne pourrais être plus fier de la manière dont nos éducateurs se sont engagés ensemble à se préparer pour enseigner à nos enfants à partir de leurs domiciles. Je ne pourrais être assez reconnaissant à votre égard à tous pour votre foi en nos éducateurs et en tous les membres du personnel du DOE qui travaillent d'arrache-pied.

Tout ne sera pas parfait. Rien ne pourra jamais remplacer un enseignant compétent en salle de classe. Nous sommes conscients des défis et des inégalités que nos élèves affrontent. Mais au cours de la semaine passée, j'ai vu les 150 000 membres du personnel du DOE relever ce défi de manières exceptionnelles. Votre foi en eux est bien justifiée et hautement méritée.

Les choses ont bougé très vite depuis que le Maire de Blasio et moi avons pris cette décision très difficile il y a une semaine de suspendre l'enseignement aux élèves dans les bâtiments scolaires jusqu'au 20 avril. Les éducateurs à travers la ville ont créé en quelques jours un programme d'enseignement à distance. Chaque école a été équipée d'une plateforme en ligne. Les ressources d'apprentissage, y compris celles destinée à l'éducation spécialisée et aux apprenants multilingues, ont été mises en place et publiées sur notre site web — et il y aura bien plus encore.

Toutes les informations pertinentes dont vous aurez besoin sur le lancement de l'apprentissage à distance se trouvent sur notre site web sur [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov) — veuillez y aller fréquemment pour obtenir des mises à jour. Veuillez aussi contacter vos enseignants et chefs d'établissements si vous avez des questions ; tout comme c'était le cas la semaine passée, ils continueront à vous guider sur l'instruction et l'engagement (virtuel) pendant ces temps sans précédent. Je vais partager ici quelques informations essentielles à garder à l'esprit pour cette semaine ;

- L'apprentissage à distance ; Chaque école a sa propre plateforme en ligne, plusieurs écoles utilisant Google Classroom. Les éducateurs ont contacté les communautés scolaires pour vous faire savoir quel outil d'apprentissage à distance sera utilisé par l'école de votre enfant.
  - Vous pouvez trouver les instructions sur les comptes des élèves au DOE (student accounts) et sur la manière de commencer à Google Classroom et Microsoft Teams sur [schools.nyc.gov/learnathome](https://schools.nyc.gov/learnathome).
  - Si vous avez d'autres problèmes de connexion, contactez directement votre école par e-mail. Notre outil Find a School (Trouver une école) peut vous aider également à trouver les

coordonnées de contact pour votre école, si vous ne les avez pas déjà ;  
[schools.nyc.gov/find-a-school](https://schools.nyc.gov/find-a-school).

- Les appareils électroniques : Si votre enfant a besoin d'un appareil pour participer à l'apprentissage à distance et si vous n'avez pas encore rempli un formulaire de demande d'appareil, veuillez aller sur [coronavirus.schools.nyc.gov/RemoteLearningDevices](https://coronavirus.schools.nyc.gov/RemoteLearningDevices). Nous vous aiderons à obtenir un appareil avec connexion internet.
  - Plusieurs d'entre vous ont déjà reçu un appareil prêté par votre école. Si ce n'est pas le cas pour vous et si vous avez tout de même besoin d'un appareil, veuillez répondre au sondage et le DOE vous contactera.
- Élèves titulaires d'un Programme d'éducation personnalisé (IEP) : Si votre enfant a été recommandé pour un enseignement mixte par collaboration des enseignants (integrated co-teaching), une classe spécialisée (Special Class) ou une Assistance d'un enseignant d'éducation spécialisée (special education teacher support services), votre école fera tous les efforts possibles pour prendre les dispositions nécessaires pour que l'enfant continue à recevoir de l'enseignement par les mêmes enseignants d'éducation spécialisée et paraprofessionnels de salle de classe qui s'en occupaient d'habitude. Un responsable de votre école vous contactera pour discuter de la manière dont l'instruction sera faite.
  - Les réunions IEP de votre enfant continueront à avoir lieu ; les réunions IEP seront effectuées par téléphone. Pour faire une demande d'évaluation initiale ou de réévaluation, vous pouvez envoyer un e-mail à votre chef d'établissement scolaire ou à [specialeducation@schools.nyc.gov](mailto:specialeducation@schools.nyc.gov), ou composer le 311.
  - Pour en savoir plus sur l'apprentissage à distance pour les élèves titulaires d'un IEP, veuillez aller sur [schools.nyc.gov/learnathome](https://schools.nyc.gov/learnathome).
- Les repas gratuits ; Nous continuerons à offrir des repas gratuits au cours des semaines à venir dans plus de 400 sites à travers la ville. Les centres de restauration scolaire (Food hubs) fonctionneront du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 13h30 permettant à tout élève d'âge scolaire d'obtenir 3 repas par jour. Allez sur [schools.nyc.gov/freemeals](https://schools.nyc.gov/freemeals) pour trouver un site près de chez vous.
- Les centres d'enrichissement régionaux : Le lundi 23 mars, la Ville ouvrira des centres d'enrichissement régionaux (Regional Enrichment Centers - REC) pour les élèves du personnel en première ligne dans la bataille contre COVID-19 — y compris les premiers répondants et le personnel des soins de la santé. Si vous pensez que votre enfant pourrait avoir le droit de fréquenter un REC, veuillez aller sur [schools.nyc.gov/recs](https://schools.nyc.gov/recs).
- Soutien pour l'inscription et l'affectation : Les membres du personnel des Centres d'accueil pour les familles (Family Welcome Center - FWC) sont joignables par e-mail et sont prêts à vous aider

avec les inscriptions et les affectations des nouveaux admis, les questions et les informations sur les offres de places et les listes d'attente. Ils ne s'occupent pas des inscriptions aux REC.

- Veuillez garder à l'esprit que les FWC sont en train de traiter simultanément un grand nombre de questions en rapport avec l'envoi récemment des lettres d'offre de places au lycée. Nous vous prions d'être patients et nous comptons répondre à toutes les demandes dans les 48 heures. Voici comment obtenir un soutien direct sur ces sujets ;

- Bronx : [bronxfwc@schools.nyc.gov](mailto:bronxfwc@schools.nyc.gov)
- Brooklyn : [brooklynfwc@schools.nyc.gov](mailto:brooklynfwc@schools.nyc.gov)
- Manhattan : [manhattanfwc@schools.nyc.gov](mailto:manhattanfwc@schools.nyc.gov)
- Queens : [queensfwc@schools.nyc.gov](mailto:queensfwc@schools.nyc.gov)
- Staten Island : [statenlandfwc@schools.nyc.gov](mailto:statenlandfwc@schools.nyc.gov)

Les parents peuvent appeler le 311 et dire « Schools » pour être transférés vers quelqu'un qui pourra les aider avec les questions sur les écoles.

Si vous avez besoin d'aide pour résoudre un problème qui ne peut être résolu au niveau de l'école ou si vous souhaitez porter plainte, veuillez contacter le Bureau du Superintendent de votre district. Les coordonnées de contact de l'équipe de soutien de votre district sont accessibles ici ; [schools.nyc.gov/about-us/leadership/district-leadership](https://schools.nyc.gov/about-us/leadership/district-leadership). Si vous ne connaissez pas le district où se trouve l'école de votre enfant, veuillez utiliser l'outil Find A School (Trouver une école) sur : [schools.nyc.gov/find-a-school](https://schools.nyc.gov/find-a-school).

Il y aura des embûches sur le parcours au moment où nous nous adaptons tous à cette nouvelle réalité, et j'aimerais vous remercier tous pour la patience dont on vous demandera de faire preuve alors que nous traversons ensemble cette période de transformation.

Dans quelques heures seulement, nous ferons un grand saut ensemble dans un territoire peu connu. Nous réussirons si nous continuons à travailler ensemble au niveau des communautés, des familles, des éducateurs et du personnel. Nous avons tous en commun deux objectifs essentiels : une éducation de haute qualité pour chacun de nos 1,1 millions d'élèves et la protection de la santé et de la sécurité de chacun dans nos communautés scolaires.

Cela signifie que l'éducation publique dans la Ville de New York subira une énorme transformation dans les jours à venir. Mais ensemble, nous allons tracer le chemin vers l'avant et je n'ai aucun doute que nous penserons à cette période dans l'avenir en nous disant que c'était notre heure la plus mémorable : lorsque nous avons affronté ce grand défi et nous avons pu le surmonter, dans l'unité, avec force et engagement partagés.



**Department of  
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

La Ville de New York a les élèves et le personnel les plus performants dans le monde, et rien ne changera cela — ni aujourd'hui, ni demain, ni à aucun moment. J'ai hâte d'être avec vous dans ce parcours. Ensemble, j'ai la certitude que nous allons apprendre et nous épanouir avec un potentiel sans limites.

Cordialement,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Richard A. Carranza'.

Richard A. Carranza

Chancelier

Département de l'Éducation de la Ville de New York